

THE POPULAR NEWSPAPER OF MADAWASKA DISTRICT

THE MADAWASKA WEEKLY NEWS

No. 144

EDMUNDSTON, N. B. AUGUST, 31st, 1933.

If you are one of our subscribers give us your news; we will publish it without any charge.

SUBSCRIPTION 1 year, payable in advance. \$3.00

Advertising - Classified ads, 6c first insertion, 4c for subsequent insertions.

PERSONALS

Mrs. James T. M. McKenize and little daughter Margaret of Montreal are guests of Mr. and Mrs. R. W. Hammond.

Mrs. Ouida Gould and daughter Maxine of Presque Isle, Maine, were recent guests of J. W. Hall.

Mrs. Elsie McFadden, and J. M. B. McFadden, motored to Stanstead on Saturday.

J. T. McKenize returned to Montreal on Monday, after a week's visit with Mr. and Mrs. R. W. Hammond.

L. P. Sirois of Quebec was a recent visitor in town.

Mrs. Emily Babin entertained at tea on Saturday afternoon for the pleasure of Mrs. Ouida Gould of Presque Isle, Maine, and Mrs. S. D. Burns of Hampton.

Sam Barber returned Sunday after a pleasant two week's vacation with friends in Montreal.

H. C. Noeworthy is spending several weeks in Montreal.

Mrs. Phyllis Hall accompanied by her son, Mrs. Ouida Gould and Miss Maxine Gould of Presque Isle, are enjoying a motor trip around the Province.

Mrs. C. S. Henderson entertained at a delightful party Dorothy, the little niece included Miss Aubrey Anderson, Miss Barbara Sherwood, Miss Greta Dunbar, Miss Theima Cade, Miss Miriam McAly, Miss Margaret McKenize of Montreal, Miss Jane Kennedy, and Masters Bobbie Murchie, Jimmie Fraser, Hubert Seely, Kenneth Seely, Hubert Morin, Frederick Morin, Lawrence Cade, Murray McAly, Gerald Gillis, Malcolm Gillis, and Charles Henderson.

SAVINGS BANKS ARE FLOURISHING IN GREAT BRITAIN

Post-Office Bank - "The Poor Man's Bank" - Shows Popularity by Huge Deposits

By HOWARD BERRY Central Press Canadian Writer London, August.—Despite the economic crisis the British post-office savings bank—the poor man's bank—has deposits amounting to \$1,975,000,000.

This huge sum is spread over a total of nine and a half million customers, and the bank, according to Colonel Donald Banks, the controller, has a yearly turnover of \$800,000,000, of which it is defrauded of only \$10,000 a year.

Most of the depositors of the post-office savings bank are comparatively poor people who, according to Colonel Banks, are superbly honest, humorous, confident and thrifty.

"The human side of my work," Colonel Banks said, "impresses me most. We get letters that bring tears to your eyes. Scores of others that make you laugh."

One old man wrote: "My wife and I have saved 14 shillings (\$2.20) by them six-penny stamps (2 cents), and we are looking forward to a holiday."

These stamp saving books are a new idea put into operation by the post-office with this year's springing eye, the post-office officials saw that there are folk who won't go into a crowded post-office and announce: "I want to save a shilling," but they will ask for two stamps. They do and more than 800,000 stamps have already been issued.

Asked if people's habits in saving seem to be changing, Colonel Banks said there is a tendency now to save for the sunny day as distinctly from the rainy day—to save for holidays, rent, insurance and so forth.

BUSINESS LOOKS GOOD IN MARITIME PROVINCES

Moncton, N. B., Aug. 31.—From my observation, business conditions in the Maritime Provinces show up exceedingly well in comparison with the rest of Canada which shown a general improvement throughout.

Joseph Van Wyck, manager of the Chateau Laurier Hotel at Ottawa, Ont., and Assistant General Manager of Hotels of the Canadian National Railways, when passing through Moncton en route back to Ottawa from a visit to system hotels in the Maritimes, Pictou Lodge, in particular, the seaside resort owned and operated by the Canadian National on the south shore of the Strait of Northumberland, near Pictou, Nova Scotia, he said, was enjoying an exceptionally successful season.

The other hotels in the Maritimes are the Nova Scotian at Halifax, N. S., and the Canadian National at Charlottetown, P.E.I. A real addition to the system hotels, Mr. Van Wyck stated, is the Beecher, north of Sackville, Sask., which has just been completed. The Canadian National at Vancouver, B. C., is still under construction.

Prince of Wales' Gay Togs Brighten Up British Courses

By THOMAS O. WATSON Central Press Canadian Writer London, August.—The Prince of Wales, ordinarily one of the most conservative of dressers either on the golf course or elsewhere, has broken away from his old custom and now favors sporting designs when playing his favorite game.

The Prince's new golfing togs has meant nearly a half million dollars in new business to London's flippy haberdashers. Most men golfers are copying the sartorial vogue set up by the Prince.

Orders are pouring in from everywhere, many of them from the United States.

In his latest golf matches, both against Lady Astor and in the final of the parliamentary golf handicap, the Prince wore vividly checked "plus four" breeches and a brightly checked shirt to match. Had it been anybody but the Prince dared to invade the old links so attired, there would have been groans and moans from the old-fashioned "stickery-swingers."

But the new costume has the royal cachet and it stands. The links are all the brighter in consequence.

Apart from the golf links, the old-fashioned "stickery-swingers" flannel trousers and a tweed coat are now conspicuous and gradually they are falling for the new outfits.

Old-timers who used to putter around the course in an old pair of flannel trousers and a tweed coat are now conspicuous and gradually they are falling for the new outfits.

Asked if people's habits in saving seem to be changing, Colonel Banks said there is a tendency now to save for the sunny day as distinctly from the rainy day—to save for holidays, rent, insurance and so forth.

MADAWASKA, Me

—Mr. and Mrs. Denis Long of Baker Lake, N. B., announce the wedding of their daughter Germaine, to Maurice Frochette, son of Mr. and Mrs. Hermon P. Frochette of this town. The wedding is to take place in Baker Lake September 12th.

Miss Long is a prominent young popular girl of Baker Lake and attended the local school in her vicinity.

Mr. Frochette is a very popular young man of this vicinity and attended the local schools and is a graduate of Bliss College in Lewiston. He is now in partnership with his uncle, F. W. Pelletier in the Economy Cash Store.

—Mrs. E. Madore, Mathilda Ouellette, Mr. and Mrs. Reginald Blackie Pelletier and Lionel Madore recently returned from a few weeks' motor trip to New York.

—Fred Courty and Albert Cannon of Port Kent were calling on Camille Coeurant Saturday evening.

—Miss Helen Higgins of Boston is visiting her brother Don for a few days.

—Mr. and Mrs. Omer Langille of Van Buren were calling on friends in town recently.

—Miss Louise Dufour of Plaisance was calling on her brother Ernest recently.

—Audrey McKenize of St. John, N. B., left for his home after spending a few weeks with his brother Edgar.

—Mr. and Mrs. Mack Violette and daughter Mildred of Fort Fairfield were calling on Mr. and Mrs. Arthur Thibault recently.

—Mr. and Mrs. Alphy Parent and Mr. and Mrs. Eddy Corbin of Little were calling on Mr. and Mrs. Hubert Cyr of St. David recently.

—Miss Augustina and Priscille Dufour of Port Kent were recent callers in town.

—Mr. and Mrs. John O. Cyr and Mr. and Mrs. Alphy Dalgie of Port Kent were calling on Mr. and Mrs. Antoine Courty lately.

WEDDING STREVES - RICHARDS

A quiet wedding of interest throughout the province was solemnized on Wednesday morning, August 30th, at nine o'clock, in Christ Church Cathedral, Fredericton, when Ven. Archdeacon A. P. Bate united in marriage Constance, daughter of the late William Richards and Mrs. Richards of Fredericton, and Percy Hugh, son of Mr. and Mrs. Joseph G. Steeves, Elgin.

The bride was becomingly attired in a royal blue wool suit trimmed with mackin, with hat, gloves, and shoes to match, and an old-fashioned corsage of pink rosebuds.

The bridegroom wore a tuxedo with mackin, with hat, gloves, and shoes to match, and an old-fashioned corsage of pink rosebuds.

The bride and groom were accompanied by Professor James Manchip, organist of the church.

The bride is a graduate of the Provincial Normal School, and has been on the staff of the Edmundston Composite High School for the past seven years. The groom is a graduate in law of the University of New Brunswick, and practised in Edmundston for several years.

Many gifts, including cheques, silver, electrical appliances, linen and china were received.

After a honey moon in Prince Edward Island, the couple will take up residence at Hillsboro, where the groom is practicing.

One Minute Pulpit

He that trusteth in his own heart is a fool; but those who walketh wisely, he shall be delivered. - Proverbs 28:25.

INSURANCE B. M. BERRY

All Kinds of Insurance Telephone 168 Edmundston, N. B.

His Excellency read the lesson. The first big game hunters of the season have put in an appearance here in the person of William N. Beach, past president of the Pennsylvania Cement Company, and Paris Russell, prominent corporation lawyer, both of New York City. By no means Mr. Beach's first excursion into this country, he intends to occupy some time of this month's trip in the Rockies taking movies of sheep, moose, elk, goat and Caribou following which the two hunters will go after the game with a gun. Mr. Beach is noted for his expeditions into Canada, Alaska and Africa after big game. Present plans of the party, which is in charge of Jack Brewster, the well known guide, are to make Devona, Alberta, their starting point and work up the Smoky River and come out of the mountains by way of Mount Robson and take the Canadian National Railways for return to Jasper.

RAINFALL BENEFICIAL TO ANGLERS

Fredericton, N. B., Aug. 25th 1933. Trout and salmon anglers in New Brunswick are today welcoming a much needed rain which swept the entire province and brought joy into the hearts of fishermen now on streams in this province. For some weeks now New Brunswick has been experiencing the most severe drought and the water in nearly all the trout and salmon rivers reached the lowest level in many years. Today's rain is therefore a most welcome one to guides and anglers who have parted booked for the late summer and early fall fishing in the province.

In the Miramichi River the rain was exceptionally heavy today and guides reported this afternoon that the sudden change in water conditions had resulted in a large number of salmon rising. On the Saint John River, too, rain has been badly needed for weeks. This morning's down-pour aurora well for the salmon fishing near Fredericton and other points along the Saint John Valley.

Many of the streams in the province have been suffering for want of rain and the heavy fall today will likely prove a great impetus to the trout and salmon rivers during the next few weeks.

HITLER'S IDEAS ON CARS

To the motor car industry in Germany, the Swastika is a friendly emblem. Herr Hitler has positive ideas about the transportation industry, and to show where he stands in the matter, has removed the tax on new automobiles, which used to be quite heavy. Also being convinced that highway traffic was much needed, he has started work on these modern arteries of travel. Hitler's highways are minus curves wherever possible, and to handle traffic in two directions, on paved surfaces each 27 feet wide separated by a strip 15 feet in width.

BEESBOROUGH ENJOY MOUNTAIN HOLIDAY

Jasper, Alta., Aug. — Indulging in complete relaxation following their trip this far across the country, the Earl and Countess of Beesborough were favored with perfect weather for the first week of their stay in Jasper National Park. Although their Excellencies have been content to rest quietly by the shores of Lac Beauport, Viscount Duncanson and Lady Forsyth were quick to take advantage of the opportunity for fun outdoors in the mountains. Already they have covered many of the delightful trails through the Athabasca Valley on early morning rides and the Lodge links and swimming pool have seen much of them. One of Lord Beesborough's excursions carried him to the marvels at the base of Mount Blith. It was a spot which he enjoyed on his visit last year. There a whistling marmot obligingly posed for the camera. On Sunday the party attended church service where

LABOR DAY SPECIALS — SPECIAUX pour la FETE du TRAVAIL

Lynn Valley PEACHES 2 btes 25c PECHES Lynn Valley lb 25c

Buy Now and Save! Eaton's BULK TEA THE Eaton à la pesée

Hellman's MAYONNAISE 21c

Hellman's SANDWICH SPREAD 21c

POULET en boîte, 7 1/2 oz. Choice Boned CHICKEN, 7 1/2 oz tin 23c

CONFITURES fraises, 32 oz. Strawberry JAM "Anne Paton" 37c

SAUCISSE, Fresh Sausage, 2 lbs 25c BACON tranché, lb 17c BACON 'BA'ON, lb 15c MESS PORK per lb 19c FRANKFURTS per lb 19c JAMBON cuit COOKED HAM, lb 45c TOMATES la lb 07c TOMATES, 8 pour OUCOMBRES, 8 pour 25c CHOUX, chacun CABBAGE, per head 07c POIRES - PEARS per dozen 50c RAISINS - GRAPEES la lb 29c TOMMES, douz. 15c & 20c APPLES, la lb Fresh Peanuts, lb 11c

SPECIAL! — Swift's Pure Lard GRAISSE Swift lb. 10c

LE MAGASIN EST FERME LUNDI Prochain STORE CLOSED ALL DAY MONDAY NEXT

THE CANADIAN STORES LTD. Where It Pays to Shop

DID YOU KNOW? - - - By R. J. Scott

INDIANS OF GUATEMALA WEAR MASKS MADE OF WOOD - SCARCE THE "GOBBLE" ANWAY

THE WORLD CANDY IS USED AS A UNIT OF WEIGHT IN INDIA - IN BOMBAY IT'S 520 POUNDS - IN MADRAS IT'S 500 POUNDS (AMERICAN EQUIVALENT)

ONLY BIG ENOUGH TO ACCOMMODATE 4 PERSONS, THIS CHURCH IS BELIEVED TO BE "THE SMALLEST" IN THE WORLD - BUILT BY A MONK IN THE 13TH CENTURY, CHANNEL ISLANDS (GUERNSEY CHANNELS)

HERE TO SERVE YOU! G. T. KENNEDY General Insurance 89, Church St. — EDMUNDSTON, N. B. Representing the leading Life, Fire and Casualty Companies. JUST INSURANCE — NO OTHER "SIDELINES" OR INTERESTS.

BARNYARD RELATIONSHIPS GET SLIGHTLY TANGLED Moncton, N. B., June — There have been high links down on a farm near the Colleton Mills, in Nova Scotia. The domestic relationships of the barnyard have been rudely upset but everything now seems to be in its proper perspective. The most popular size, have inside dimensions of 16" x 14" x 14" and 16" x 16" x 16". More elaborate and expensive safes are sold but very occasionally. The four top and some of the insurance companies doing business in Jamaica have large installations made by well known English and American firms but demand for such safes occurs only now and then.

CAHIERS "Classic" à l'encre 120 PAGES 10c

Achetez vos articles de classe à: L'imprimerie du "Madawaska" 75, rue de l'Église

L'OUVERTURE DES CLASSES SONNERA BIENTOT

GARÇONS ET FILLES! Comme nous le disions la semaine dernière, nous nous attristons avec vous à la pensée que les vacances touchent déjà à la fin.

MAMANS — il ne reste plus que quelques jours pour préparer vos enfants pour l'école. Pour cette occasion nous avons préparé un merveilleux assortiment de vêtements pour les habiller à leur goût, de la tête aux pieds.

POUR LES GARÇONS, il y a Habits, Pardessus, Chaussures, Sweaters, Pantalons, Sous-Vêtements, Chemises, Bas, Etc. de toutes nuances et de toutes grandeurs.

POUR LES FILLES, nous avons Robes, Manteaux, Souliers, Bas, Lingerie, etc., dans les styles les plus nouveaux et les couleurs les plus variées. A des Prix très raisonnables plus bas que vous pourriez trouver dans l'avenir. N'achetez pas avant d'être venus nous voir d'abord.

I. KASNER "THE HOME OF GOOD CLOTHES" EDMUNDSTON, N. B.

ANNUAL FALL FAIRS IN THE MARITIMES

Moncton, N. B., Aug. — The annual fall fair in the Maritime Provinces will be held on the following dates, according to a bulletin of the Agricultural Department of the Canadian National Railways: Nova Scotia — Colchester and East Hants County Exhibition, Stellawake, September 12-14; Halifax County Exhibition, Middle Musquodchuik, September 19-20; Caledonia Exhibition, September 20-22; Cumberland County Exhibition, Oxford, September 20-22; Pictou and North Colchester County Exhibition, September 26-28; Lunenburg County Exhibition, Bridgewater, September 26-28; Yarmouth Exhibition, September 27-29; Antigonish County Fall Fair, Antigonish, September 27-29; Nova Scotia Provincial Exhibition, Shelburne, September 29-31; Shelburne County Exhibition, Shelburne, October 4-8; New Brunswick — Woodstock Exhibition, August 29-31; Fredericton Exhibition, September 2-8; Provincial Exhibition, Chatham, September 18-20; Port Elgin Exhibition, September 27; Prince Edward Island — Prince Edward Island Agricultural and Industrial Exhibition, Charlottetown, August 21-25.

Novelty in Jewellery

We Have It Bracelets, Pendants, Earrings, Rings, Compacts, a splendid assortment of China and Glass Ware.

T. J. Aubé JEWELLERS & OPTICIAN 214, 216, 218, 220, 222, 224, 226, 228, 230, 232, 234, 236, 238, 240, 242, 244, 246, 248, 250, 252, 254, 256, 258, 260, 262, 264, 266, 268, 270, 272, 274, 276, 278, 280, 282, 284, 286, 288, 290, 292, 294, 296, 298, 300, 302, 304, 306, 308, 310, 312, 314, 316, 318, 320, 322, 324, 326, 328, 330, 332, 334, 336, 338, 340, 342, 344, 346, 348, 350, 352, 354, 356, 358, 360, 362, 364, 366, 368, 370, 372, 374, 376, 378, 380, 382, 384, 386, 388, 390, 392, 394, 396, 398, 400, 402, 404, 406, 408, 410, 412, 414, 416, 418, 420, 422, 424, 426, 428, 430, 432, 434, 436, 438, 440, 442, 444, 446, 448, 450, 452, 454, 456, 458, 460, 462, 464, 466, 468, 470, 472, 474, 476, 478, 480, 482, 484, 486, 488, 490, 492, 494, 496, 498, 500, 502, 504, 506, 508, 510, 512, 514, 516, 518, 520, 522, 524, 526, 528, 530, 532, 534, 536, 538, 540, 542, 544, 546, 548, 550, 552, 554, 556, 558, 560, 562, 564, 566, 568, 570, 572, 574, 576, 578, 580, 582, 584, 586, 588, 590, 592, 594, 596, 598, 600, 602, 604, 606, 608, 610, 612, 614, 616, 618, 620, 622, 624, 626, 628, 630, 632, 634, 636, 638, 640, 642, 644, 646, 648, 650, 652, 654, 656, 658, 660, 662, 664, 666, 668, 670, 672, 674, 676, 678, 680, 682, 684, 686, 688, 690, 692, 694, 696, 698, 700, 702, 704, 706, 708, 710, 712, 714, 716, 718, 720, 722, 724, 726, 728, 730, 732, 734, 736, 738, 740, 742, 744, 746, 748, 750, 752, 754, 756, 758, 760, 762, 764, 766, 768, 770, 772, 774, 776, 778, 780, 782, 784, 786, 788, 790, 792, 794, 796, 798, 800, 802, 804, 806, 808, 810, 812, 814, 816, 818, 820, 822, 824, 826, 828, 830, 832, 834, 836, 838, 840, 842, 844, 846, 848, 850, 852, 854, 856, 858, 860, 862, 864, 866, 868, 870, 872, 874, 876, 878, 880, 882, 884, 886, 888, 890, 892, 894, 896, 898, 900, 902, 904, 906, 908, 910, 912, 914, 916, 918, 920, 922, 924, 926, 928, 930, 932, 934, 936, 938, 940, 942, 944, 946, 948, 950, 952, 954, 956, 958, 960, 962, 964, 966, 968, 970, 972, 974, 976, 978, 980, 982, 984, 986, 988, 990, 992, 994, 996, 998, 1000.

BIG SCHOOL OPENING SALE OF Jack and Jill Health Shoes

for boys and girls TWO BIG SAVING DAYS SEPTEMBER 1st and 2nd Friday and Saturday

Perfect Fitting - Fine Styles - Wonderful Wear Sizes 2 to 6 1.15 Sizes 5 to 7 1/2 1.59

Sizes 8 to 10 1/2 1.98 Sizes 11 to 2 2.39

Jack and Jill Shoes are the only shoes fitted by the Visible Fitting System. It convinces you of perfect fitting.

EDMUNDSTON SHOE STORE Court St. — Edmundston, N.-B.

LE MADAWASKA

C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.—J. Novicow.

Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.—Jean Dorat.

J.-G. BOUCHER, éditeur-propriétaire.

ABONNEMENT: Canada \$2.00 Etranger \$2.50

Rédigé en collaboration.

Le Salut de la Race

N. de la R. — Voici un résumé de la déclaration d'ouverture du R. P. Archambault, S. J., à la Semaine Sociale de Rimouski, Nos lecteurs, à la lecture de cet article, verront que l'attachement au sol est pour notre population la nécessité du moment et la garantie de l'avenir — après avoir été pour nos ancêtres la cause de leurs succès.

Une forte race de cultivateurs enracinée au sol voilà notre salut. Qu'est-ce que cela veut dire exactement ?

1.—Une population rurale instruite. Que l'instruction ne désaxe pas, mais au contraire fixe, stabilise, attache à la terre. Instruction donc qui non seulement fournisse les connaissances générales dont a besoin tout homme de nos jours, mais, en outre, renseigné sur les choses agricoles, en montre la valeur en apprenne le meilleur rendement. Ruraleser notre enseignement, le graduer suivant les nécessités actuelles, pouvoir offrir à tout jeune cultivateur qui veut pousser à fond son instruction agricole les facilités requises, c'est un devoir primordial pour les autorités dont relève l'éducation dans cette province.

2.—Une population rurale bien outillée. Je ne sais si ce mot rend parfaitement ma pensée. Je n'en ai pas trouvé de plus approprié. Je veux dire: une population qui puisse tirer de son seul travail, grâce aux conditions dans lesquelles il s'accomplit, la subsistance de sa vie familiale. C'est un des grands problèmes de l'heure, vous le savez. L'agriculture, entend-on de tout côté, ne nourrit plus son homme. Si cela était vrai, si cela surtout devait durer, ce serait un des plus grands maux que puissent s'abattre sur notre pays, ce serait la ruine de la race canadienne-française.

Nous traversons des heures difficiles. La classe agricole s'en ressent comme les autres. Mais le devoir s'impose d'étudier sérieusement les conditions dans lesquelles elle vit et travaille actuellement, de saisir les causes véritables de ses difficultés matérielles, d'y porter remède sans tarder.

Mesures permanentes ou temporaires suivant que l'indiquera la nature même du mal, mesures intrinsèques, laissées à l'initiative de chaque membre, ou entreprises soit par le corps entier dans un mouvement collectif, soit par les autorités obligées de secourir ceux qui souffrent, peu importe. Le point capital, c'est l'application prompte et énergique du vrai remède, c'est le retour de l'agriculture à une situation meilleure, c'est le maintien, la stabilisation d'une population agricole outillée, pour reprendre mon expression, c'est-à-dire, trouvant dans l'exercice perfectionné, rationalisé, de sa profession, une honnête subsistance et même ce degré d'aisance et de culture que Pie XI indique comme l'état normal auquel une société bien constituée doit permettre à chacun de ses membres de s'élever.

3.—Une population rurale organisée. Que n'a-t-on dit de l'individualisme des cultivateurs? Il est chevillé profondément dans leur âme. Il influe sur leur manière de penser et d'agir. Et cependant, ils ne parviennent pas à sortir de la situation lamentable, dont ils se plaignent, s'ils ne rejettent cet individualisme. C'est le boulet qui les maintient au creux de l'ornière, qui les empêche de se dresser comme tant d'autres contre les événements adverses et d'en triompher. L'association est une des grandes forces du jour. Là où cent hommes éparpillés ne peuvent rien, dix bien unis et bien disciplinés accomplissent des merveilles.

Les autorités religieuses et les autorités civiles insistent sur cette organisation. Le remarquable article de Mgr Courchesne dans l'Action nationale de janvier lui était consacré et M. Godbout, dans son grand discours du Club de Réforme, parla dans le même sens. L'Union catholique des cultivateurs offre ses cadres, parfaitement adaptés à la mentalité et à la situation de notre intérêt des agriculteurs mais sans léser ceux des autres professions, il est regrettable que ses membres ne soient pas encore plus nombreux. Voilà, en effet, un moyen de redressement admis par tous les hommes sages, dont l'application ne soulève aucun obstacle sérieux et surtout ne dépend pas de telle ou telle mesure extérieure. Elle est entre les mains des cultivateurs eux-mêmes. Si réellement ils veulent le progrès de leur classe, sa victoire sur les difficultés actuelles, qu'ils en donnent cette preuve facile, qu'ils refoulent leur individualisme et s'organisent fortement.

4.—Enfin, une population rurale attachée à la terre. Cette dernière condition est d'une supprime importance. On ne reste fidèle, au milieu des difficultés, qu'à ce qu'on aime. Et n'est-ce pas dans une désaffection croissante de la terre qu'il faut chercher une des grandes causes de l'exode rural et même de la crise agricole qui l'a provoqué? A l'agriculture familiale, aimée en soi, donnant non la richesse mais une aisance suffisante, s'est substituée presque partout l'agriculture spéculative, aimée pour les gros profits qu'elle rapporte. Et dès lors que ces profits diminuent, l'estime baisse, elle aussi. Ecoutez cette page suggestive de Lucien Romier: "Comment le prestige de la terre survit-il, en France, aux révolutions économiques qui ont renversé l'échelle des valeurs et des richesses dans le monde civilisé, depuis cent ans? Le cas est singulier. Partout ailleurs ou bien l'agriculture s'est, comme on dit, industrialisée, substituant, dans son esprit, la recherche commerciale du rendement comptable et du gain rapide à la satisfaction, morale d'un état qui, par la liberté, se suffit à peu près à lui-même; ou bien l'agriculture a perdu son rang dans l'économie et dans l'estime de la société, comme on le voit, depuis longtemps, en Angleterre; ou bien, comme en Russie, en Orient et dans la plupart des

G. N. TRICOCHÉ

VARIETES

LE SERVICE DE TRAVAIL EN ALLEMAGNE

On sait que l'Allemagne, privée par le Traité de Versailles de son service militaire obligatoire, et devant se contenter d'une armée de 100,000 hommes, a tourné la difficulté, peu à peu, par l'organisation de sociétés soumises à la discipline militaire et se livrant à des exercices de plus en plus importants. Les Nazis, les Casques d'acier ont fini par devenir, clandestinement, des troupes enrôlées, parfaitement disciplinées, se chiffrant par des centaines de mille hommes. Mais ce n'était pas assez. Sous prétexte de combattre le chômage, le gouvernement du Reich a institué, le 16 juillet 1932, le service dit "de travail volontaire" auquel les femmes peuvent se joindre, et qui fournit des travailleurs pour le défrichement, la viorie, les forêts, etc. A première vue, rien d'inquiétant. Quand on va au fond des choses, on constate que toute cette organisation est opérée sur les institutions militaires. A la tête, se trouve le Ministre du Tra-

George Nestler Tricoché

pays d'outre-mer, elle a pris la forme d'une exploitation hâtive et aventureuse, spéculant tantôt sur l'abondance des terres neuves et vacantes, tantôt sur l'abondance ou la demi-servitude de la main-d'œuvre indigène. En France seulement, et peut-être dans quelques cantons de la Suisse, nous voyons une innombrable paysannerie aimer encore la terre pour elle-même, pour l'indépendance et l'orgueil que donne sa possession durable, au milieu d'une civilisation qui est devenue, quant au reste, le reflet de la mobilité industrielle, mercantile et financière. De tous les grands pays, la France est celui où le prestige traditionnel de l'immeuble terrien fait le mieux équilibre à la facilité et à l'attrait des valeurs mobilières.

Il devrait en être ainsi au Canada. Notre province de Québec doit être attachée à la terre par ces liens mystiques, par l'intelligence et l'amour de son rôle.

NOTRE COURRIER

Nous publions sous cette rubrique les lettres que nos lecteurs nous adressent et pour lesquelles nous ne prenons aucune responsabilité.

Le Madawaska, Edmundston, N.-B.

M. le Rédacteur: —

Afin de rendre justice à tout le monde, je crois devoir relever certaines affirmations, parues la semaine dernière dans votre compte-rendu de l'assemblée que les conservateurs du comté ont tenue le 22 courant.

Je comprends que cette assemblée n'était pas supposée être publique et que ce qui s'y est dit n'était que le fait qu'il vous ait été difficile de vous en procurer un rapport exact. Qu'il en soit, je désire faire observer que le président de cette assemblée était M. Fred Romel, de Baker-Brook, et non M. James E. Clair.

Je n'ai pas qualité d'impartialité aucun changement dans les bureaux de poste du comté. Je n'ai pas connaissance, dit que l'assemblée soit "parquetée" au bénéfice de M. Dubé. De plus, je n'ai pas voulu défer le choix du candidat, m'étant contenté de faire une simple suggestion à ce sujet.

Je suis sous l'impression qu'on s'est appliqué à tirer des conclusions de vos paroles, plutôt qu'à rapporter celles-ci fidèlement. Je regrette que ces conclusions soient fausses, et c'est pourquoi, M. le Rédacteur, je vous demanderais de bien vouloir faire part à vos lecteurs de ma mise au point.

Vous remerciant d'avance pour ce faire, veuillez me croire,

Votre tout dévoué,

RENE HUDON.

St-Basile, N. B.

le 27 août 1933.

LES PROVINCES MARITIMES

Leurs recommandations en vertu du pacte fédératif.

Saint-Jean, 26 — "Mon gouvernement a l'intention de s'enquérir, auprès des autorités juridiques, des droits réservés des Provinces Maritimes. Nous voulons aussi savoir quelles sont les demandes légales et raisonnables que nous pouvons faire au pouvoir central. Une fois que nous aurons ces renseignements, mes collègues et moi déciderons de l'attitude à prendre ensuite."

Telle fut la réponse de M. Tilley, premier ministre du Nouveau-Brunswick, quand on lui a demandé quelle suite il avait l'intention de donner aux demandes de plusieurs corps publics, qui réclament "les droits des Provinces maritimes d'après la constitution".

Je crois, a ajouté M. Tilley, qu'il est grand temps que les trois provinces maritimes, tous les boards of Trade et toutes les associations publiques s'unissent pour obtenir justice aux certaines questions.

Les droits principaux que les Provinces Maritimes réclament, d'après M. Tilley, sont d'abord ceux qui concernent l'expédition par les ports de ces provinces des produits du Québec et de l'Ontario — particulièrement en hiver. Et même malgré le St-Laurent, dit M. Tilley, je crois que nous devrions avoir notre part des expéditions d'été.

Les Maritimes réclament aussi que leurs ports soient mieux aménagés à cette fin. Elles désirent, de plus, qu'il soit donné suite aux recommandations du rapport Duncan. En outre, elles réclament des subsides, plus ou moins élevés, en compensation des pertes de colonies subies lors de la Confédération, en compensation aussi de pertes de territoire donné à Québec et à l'Ontario. M. Tilley a

LES FAITS SOUS LA LOUPE

Sur la route Trans-Canada... tout le monde y passe.

Tant bien que mal... dans la province de St-Jacques.

Les "planches à laver" sont utiles aux ménagères dans leur cuisine, mais sur la route... quel embarras!

Pourrait-il promener les officiers du département de la voirie entre Edmundston et la frontière de Québec pour leur faire comprendre que civile route, dans son mauvais état actuel, est dangereuse.

Les voitures à traction animale rouleront avec difficulté sur cette route onduleuse.

Les cultivateurs qui transportent du bois de chauffage, n'ont plus le plaisir de s'embourner sur leur voyage.

Les habitants se plaignent que ce "sabotage" affecte la qualité de leur lait.

La crème tourne en beurre!

Tout cela parce qu'on oublie que la paroisse de St-Jacques existe — que le comté de Madawaska fait partie de la province du Nouveau-Brunswick.

Les citoyens des autres comtés sont plus favorisés des grâces du ministre des Travaux Publics.

Les voyageurs rapportent, que des travaux importants — pas toujours nécessaires — sont à se faire ailleurs dans la province.

On dit qu'à Ségas, on est à redresser une courbe. Tant mieux pour ceux qui ce travail occupent.

A St-Jacques, quelques milliers de dollars dépensés sur la route, en amélioreraient les conditions et rendraient joyeux ceux que ces travaux emploieraient.

Si les prochaines élections fédérales ont lieu, on pourra faire car il y a tellement de travail à faire, qu'il n'y a pas de temps à perdre.

"L'Etendard"

A. R.

Le journal hebdomadaire acquiert de plus en plus d'importance, c'est un fait reconnu. Moins volumineux que son confrère le quotidien, il se vend cependant à un prix plus élevé de la première page à la dernière. Il ne paraît qu'une fois à la semaine mais les nouvelles qu'il apporte au foyer intéressent chaque membre de la famille qui y trouve toujours quelque chose qui le touche particulièrement.

Une question d'intérêt local est-elle à débattre? Le journal hebdomadaire s'en empare en fait sa chose. Il est curieux en tous les sens, l'examine, la pèse, y amène très souvent des améliorations et surtout tient ses lecteurs au courant car autrement, et bien des cas, ils n'en sauraient rien.

Se passe-t-il quelque événement d'importance dans nos villages, nos paroisses, dans nos rues de tous les jours? Les grands journaux ne font pas mention vaguement et bien souvent, ils n'en disent rien. Par contre, le journal hebdomadaire en donne un compte-rendu complet, c'est sa tâche et il l'accomplit généralement à la satisfaction des intéressés.

Un projet se forme-t-il? Le journal hebdomadaire le prend en sonne, le pousse de l'avant, le fait entreprendre, et fait parler par tout le monde et bientôt, des résultats se font sentir.

Une organisation se met-elle en branle? Soit pour le sport ou pour les œuvres, le journal hebdomadaire se met en marche de lui-même, ne regarde rien, n'en retire rien, il appelle occupé, tout le monde à l'œuvre, et le résultat, on est content, merci à qui? à la propagande du journal bien souvent.

Un acte quelconque se commet-il? Le journal hebdomadaire en informe ses lecteurs, leur explique clairement ce qui leur défait, les renseigne, guide leur jugement et les aide à blâmer ce qui est condamnable.

Le journal hebdomadaire, nous venons de le démontrer assez clairement, est une force avec laquelle il faut compter, s'en rend-on bien compte? Hélas! trop souvent non.

Y a-t-il une organisation à faire aller de l'avant, on n'ira pas s'adresser aux grands quotidiens qui l'écrivent, et qui ne font que le bruit, mais à la tête du journal hebdomadaire, on va tout droit à la source.

On est content de recevoir le journal hebdomadaire, on est heureux de s'en servir, on y fait paraître tout ce que l'on veut depuis les notes sociales jusqu'à la réclame et par conséquent, on s'efforce de payer son abonnement qui est pourtant ridiculement bas.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

Riche! Economique!

MARQUE JAUNE

THE SALATA



Vendu partout dans les Maritimes

Les cultivateurs qui transportent du bois de chauffage, n'ont plus le plaisir de s'embourner sur leur voyage. Les habitants se plaignent que ce "sabotage" affecte la qualité de leur lait. La crème tourne en beurre! Tout cela parce qu'on oublie que la paroisse de St-Jacques existe — que le comté de Madawaska fait partie de la province du Nouveau-Brunswick.

Les citoyens des autres comtés sont plus favorisés des grâces du ministre des Travaux Publics.

Les voyageurs rapportent, que des travaux importants — pas toujours nécessaires — sont à se faire ailleurs dans la province.

On dit qu'à Ségas, on est à redresser une courbe. Tant mieux pour ceux qui ce travail occupent.

A St-Jacques, quelques milliers de dollars dépensés sur la route, en amélioreraient les conditions et rendraient joyeux ceux que ces travaux emploieraient.

Si les prochaines élections fédérales ont lieu, on pourra faire car il y a tellement de travail à faire, qu'il n'y a pas de temps à perdre.

"L'Etendard"

A. R.

Le journal hebdomadaire acquiert de plus en plus d'importance, c'est un fait reconnu. Moins volumineux que son confrère le quotidien, il se vend cependant à un prix plus élevé de la première page à la dernière. Il ne paraît qu'une fois à la semaine mais les nouvelles qu'il apporte au foyer intéressent chaque membre de la famille qui y trouve toujours quelque chose qui le touche particulièrement.

Une question d'intérêt local est-elle à débattre? Le journal hebdomadaire s'en empare en fait sa chose. Il est curieux en tous les sens, l'examine, la pèse, y amène très souvent des améliorations et surtout tient ses lecteurs au courant car autrement, et bien des cas, ils n'en sauraient rien.

Se passe-t-il quelque événement d'importance dans nos villages, nos paroisses, dans nos rues de tous les jours? Les grands journaux ne font pas mention vaguement et bien souvent, ils n'en disent rien. Par contre, le journal hebdomadaire en donne un compte-rendu complet, c'est sa tâche et il l'accomplit généralement à la satisfaction des intéressés.

Un projet se forme-t-il? Le journal hebdomadaire le prend en sonne, le pousse de l'avant, le fait entreprendre, et fait parler par tout le monde et bientôt, des résultats se font sentir.

Une organisation se met-elle en branle? Soit pour le sport ou pour les œuvres, le journal hebdomadaire se met en marche de lui-même, ne regarde rien, n'en retire rien, il appelle occupé, tout le monde à l'œuvre, et le résultat, on est content, merci à qui? à la propagande du journal bien souvent.

Un acte quelconque se commet-il? Le journal hebdomadaire en informe ses lecteurs, leur explique clairement ce qui leur défait, les renseigne, guide leur jugement et les aide à blâmer ce qui est condamnable.

Le journal hebdomadaire, nous venons de le démontrer assez clairement, est une force avec laquelle il faut compter, s'en rend-on bien compte? Hélas! trop souvent non.

Y a-t-il une organisation à faire aller de l'avant, on n'ira pas s'adresser aux grands quotidiens qui l'écrivent, et qui ne font que le bruit, mais à la tête du journal hebdomadaire, on va tout droit à la source.

On est content de recevoir le journal hebdomadaire, on est heureux de s'en servir, on y fait paraître tout ce que l'on veut depuis les notes sociales jusqu'à la réclame et par conséquent, on s'efforce de payer son abonnement qui est pourtant ridiculement bas.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de ce que l'on a fait et de ce que l'on a accompli, on se sent utile, on se sent utile.

On est fier de

GRAND MARATHON DE NAGE

Programme

Courses a la nage
Courses en Canots
PLONGEON

Courses en
Canots-Moteurs

SOFT - BALL

FANFARE
D'EDMUNDSTON
SUR LE TERRAIN



**LISTE DES CONCURRENTS
INSCRITS A DATE
Pour La Course d'un Mille**

Prix attribues \$25.-\$10.-\$5.

CLAUDE BELANGER, Lac-Baker;
FREDERIC FOURNIER, Edmundston;
PLACIDE ALIVERNINI, Edmundston;
EDGAR FOURNIER, St-Basile;
FLORENT PICARD, Edmundston;
FERNAND DESCHENES, Ste-Rose du Déglé
LIONEL (Young) BERUBE, Cabano;
BEN. FOURNIER, Edmundston;
HENRY MARQUIS, Fort Kent;
EDGAR MARTIN, Lac-Baker;
ROSARIO NADEAU, Rivière-du-Loup;
ALPHONSE LAGASSE, Lac-Baker;
GEO. AKERLEY, ANTONIO RIVARD et
JEAN BELL, St-Léonard;
FRANK ALBERT, Edmundston;
FERRIS EZZY, Van Buren, Me.

**DES PRIX SPECIAUX FOURNIS GRACIEUSEMENT PAR LES
MARCHANDS D'EDMUNDSTON SERONT DONNES AUX
VAINQUEURS DES DIFFERENTS EVENEMENTS SPORTIFS**

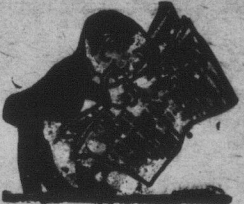
Si vous Voulez Concourir, Donnez votre Nom Avant le 1er sept.

**Des Autos de la ville transporteront au Lac-Baker les passagers qui re-
serveront des places chez J.-H. PROULX d'Edmundston, pour Seulement 25c aller et
retour**

LES DERNIERS CONCURRENTS INSCRITS — E. F. Comeau, professeur à Madawaska, Me, Leonide Daigle, Lac-Baker
Camille Martin, St-Léonard; Antoine Roussel, Edmundston; Ronaldo Bouchard, St-Jacques, N. B.

L A C - B A K E R
LUNDI 4 SEPT. **DE 1 hre P. M.**
A 6 hres P. M.

PRIX D'ENTREE SUR L'ILE, pour toute la Journee; 25¢ Seulement



Où s'adresser

Avez-vous perdu un objet? Désirez-vous vendre, louer ou acheter quelque chose? Voici l'agent qui fera les recherches pour vous:

PARCOUREZ NOS PETITES ANNONCES

A VENDRE: Mobilier de salle-à-dîner, poêle de cuisine, radio et autres meubles à vendre à très bas prix.

A LOUER: Bonne maison de 6 appartements bien finis et munie de toutes les commodités modernes.

CHAMBRE ET PENSION: Chambre munie de toutes les commodités voulues ainsi que très bonne pension.

VOTRE PORTRAIT: De passage à la Rivière-du-Loup, faites faire votre PHOTOGRAPHIE chez ULRIK LAVOIE.

VOS VIEUX PAPIERS: Examinez vos vieilles correspondances et envoyez-nous vos vieux timbres, sans les détacher des enveloppes.

A LOUER: Bon logement de 6 appartements muni de toutes les commodités modernes.

A LOUER: Une chambre avec ou sans pension, située dans le centre de la ville.

A LOUER: Appartements chauffés, pour bureau ou logement, situés dans le centre de la ville.

A LOUER: Appartements chauffés, pour bureau ou logement, situés dans le centre de la ville.



Ce Soir, au Souper, essayez cela!

POUDING RIZ A LA CREME: 4 cuit. à soupe riz 2 1/2 tasses lait St. Charles 1/4 tasse sucre 1/4 tasse beurre

Lavez bien le riz, égouttez le sucre, le sel et le lait détrempés avec l'eau. Versez dans un plat beurré et allégrement et saupoudrez de sucre.

A VENDRE: Mobilier de salle-à-dîner, poêle de cuisine, radio et autres meubles à vendre à très bas prix.

A LOUER: Bonne maison de 6 appartements bien finis et munie de toutes les commodités modernes.

CHAMBRE ET PENSION: Chambre munie de toutes les commodités voulues ainsi que très bonne pension.

VOTRE PORTRAIT: De passage à la Rivière-du-Loup, faites faire votre PHOTOGRAPHIE chez ULRIK LAVOIE.

VOS VIEUX PAPIERS: Examinez vos vieilles correspondances et envoyez-nous vos vieux timbres, sans les détacher des enveloppes.

A LOUER: Bon logement de 6 appartements muni de toutes les commodités modernes.

A LOUER: Une chambre avec ou sans pension, située dans le centre de la ville.

A LOUER: Appartements chauffés, pour bureau ou logement, situés dans le centre de la ville.

A LOUER: Appartements chauffés, pour bureau ou logement, situés dans le centre de la ville.

A LOUER: Appartements chauffés, pour bureau ou logement, situés dans le centre de la ville.

A LOUER: Appartements chauffés, pour bureau ou logement, situés dans le centre de la ville.

A LOUER: Appartements chauffés, pour bureau ou logement, situés dans le centre de la ville.

A LOUER: Appartements chauffés, pour bureau ou logement, situés dans le centre de la ville.

A LOUER: Appartements chauffés, pour bureau ou logement, situés dans le centre de la ville.

A LOUER: Appartements chauffés, pour bureau ou logement, situés dans le centre de la ville.

A LOUER: Appartements chauffés, pour bureau ou logement, situés dans le centre de la ville.

A LOUER: Appartements chauffés, pour bureau ou logement, situés dans le centre de la ville.

A LOUER: Appartements chauffés, pour bureau ou logement, situés dans le centre de la ville.

A LOUER: Appartements chauffés, pour bureau ou logement, situés dans le centre de la ville.

A LOUER: Appartements chauffés, pour bureau ou logement, situés dans le centre de la ville.

A LOUER: Appartements chauffés, pour bureau ou logement, situés dans le centre de la ville.

A LOUER: Appartements chauffés, pour bureau ou logement, situés dans le centre de la ville.

A LOUER: Appartements chauffés, pour bureau ou logement, situés dans le centre de la ville.

PETITES NOUVELLES DES ALENTOURS

ST-LEONARD

—Dimanche, le 20 août, à St-Léonard, N.B., on célébrait le Jubilé d'Or de M. et Mme Frank Soucie.

La première cérémonie de ce jour solennel fut la messe à l'église St-Antoine à laquelle assistèrent tous les membres de la famille et bon nombre de leurs amis.

Après la messe, les invités se réunirent au foyer paternel. L'adresse fut lu par M. Ladvivine Violette; un bouquet de roses Ophélie et deux billets de \$50 furent présentés par Mmes Edmonde et Leanne Soucie, don collectif des parents et amis.

Les membres présents de la famille étaient: M. et Mme Willie P. Soucie, M. et Mme Hilaire Soucie de Ste-Anne N.-B., M. et Mme Olympe Violette, M. et Mme Nell Lapierre de Van-Buren, M. et Mme Fred A. Soucie de Arlington Mass., M. et Mme Jos. Soucie et leurs quatre enfants les plus âgés de Sayrebe, P. Q., M. et Mme Eddie Soucie de St-Léonard N.-B. Ce sont tous les membres vivants de la famille à l'exception de la Révérende Sœur Ste-Marie-Océline de la Congrégation Notre-Dame de St. Johnsbury, Vt. Plusieurs petits-enfants étaient présents. Parmi les autres parents et amis étaient M. et Mme Denis Z. Dalgro, M. Sam Soucie, M. et Mme Albert Edmondson N.-B., M. et Mme Albert Goguen de Newton, Mass., M. et Mme Noël B. Violette et M. et Mme Yvonne Lapointe de St. Léonard N.-B.

Les Jubilaires, ont eu une famille de seize enfants; sept sont morts en bas âge et une fille, l'aînée de la famille, Mme Océline Pelletier morte en 1923. Ils ont maintenant une belle couronne de quarante-neuf petits enfants et un arrière-petit-enfant.

Monsieur Soucie a soixante-trois ans et est né à Frenchville, Madama Soucie a soixante-sept ans et est née Céline Belle de Minnappolis Minn. C'est à cet endroit, dans l'église de Notre-Dame de Lourdes que M. l'abbé Chandonnet les maria. Ils avaient demeuré plusieurs années dans cette ville quand ils vinrent à Ste-Agathe, Me. Les parents de Monsieur Soucie sont décédés depuis trente-cinq ans.

Monsieur Soucie est charpentier et Madame Soucie tient un magasin de nouveautés. Ils ont tous deux très laborieusement et estimés de tous ceux qui les connaissent. Ils ont une quantité de parents et amis qui leur souhaitent encore plusieurs années de santé et bonheur et de prospérité. Ad multos Annos.

GRAND-SAULT

—M. et Mme Charles Crawford et leurs deux enfants Ruth et Evelyn, ainsi que Mme Georges Quigley et son fils de Eagle Lake étaient en visite chez Mme Mattie O. Pegan cette semaine.

—M. et Mme John Bosene et leur fils Léonard de West St. John, N.-B., ont passé quelques jours à Grand-Sault. M. Bosene qui est un ancien livreur du C. P. R. a visité ici nombre de vieux amis.

—Mme Ambrose Ryan a été transportée à l'Hôtel-Dieu de St-Basile où elle est soignée avec beaucoup de soins. M. Herbert Ridout était en promenade avec ses parents chez sa cousine Mlle Johndro des Montagnais.

—M. et Mme Antia Lagacy et Marie Milgault ainsi que les Mlle Price et Roux ont passé quelques jours à Rivière-du-Loup. M. et Mme W. Shaw de New York repandaient visite à M. et Mme A.-P. McCoughlin ces jours derniers.

—M. et Mme Francis Mazerolle, employée de la N. B. Telephone Co. est actuellement en vacances. Elle est remplacée par Mlle Corinne Marin.

—Mlle Doris Burgess est revenue à Grand-Sault samedi dernier après avoir passé quelques jours de vacances à Edmundston chez Mlle de la Roche.

—M. et Mme Charles Christenson est parti pour le 21 août, pour un voyage de deux semaines à Fort-Louis, où elle rend visite à son fils Harold.

—M. et Mme Sylvio Morel et leur fils Paul ainsi que M. et Mme Norman, tous d'Edmundston assistent au grand concert de fanfare donné à l'église de Notre-Dame de Lourdes en promenade chez sa fille Mlle M. Bully de Napodagan est retournée dans son foyer, accompagnée de Mme Bully et des enfants de cette dernière.

—M. et Mme Léonard accompagnés de quelques amis de Caswell, sont partis pour quelques jours de vacances à leur retour ils s'arrêteront à Bear River N.-E. dans le but de visiter des amis.

—M. et Mme Russell McNeill et Pius Boucher sont partis lundi dernier pour Minto, N.-B., où ils travailleront dans les mines de charbon à Minnappolis. M. et Mme Ernest Oyé et leurs enfants sont d'Edmundston, étaient en visite ici dimanche dernier chez leurs parents M. et Mme Alfred Oyé.

—M. et Mme Onésime Godbout, M. Clivio Lafarge ainsi que Mme Bruno faisaient un voyage à St-Basile dimanche dernier.

—M. et Mme Onésime Caron de Lévesque ainsi que M. et Mme Pierre Levesque de Grand-Sault étaient en promenade à l'abbaye de Ste-Agathe chez des parents.

—M. et Mme Emile Nadeau firent un voyage à Edmundston au commencement de la semaine.

—M. et Mme Marie Nadeau est allée passer quelques jours à Edmundston.

—Le 24 août, est née à M. et Mme Jos. B. Michaud une fille baptisée sous le nom de Madeleine, marraine M. et Mme Michel Thibodau grands-parents de l'enfant.

N.-DAME DU LAC

—Mlle Marie Stella Dubé et Alice Bélanger ainsi que M. Jean-Marie Rioux, leurs parents et amis de cette paroisse.

—M. et Mme Albert St-Pierre de Rivière-Beauport étaient ici au commencement de la semaine.

—Mlle Rita Thibault de Ste-Rose du Dégalé était en promenade ici dimanche dernier.

—Mlle Ghislaine Beauvef de Cabano a passé quelques jours chez M. et Mme Dubé.

—Mme Adélaïde Levesque de Biencourt, accompagnée de ses fillettes Sielin, était ici récemment à l'occasion de la mort de sa mère Mme John Durand.

—Mlle Adeline Grouin de Québec, et ses enfants ont passé quelques jours de vacances ici chez ses parents.

—Mlle Alice et Anita Michaud de Rivière-du-Loup étaient de passage à Notre-Dame du Lac mercredi dernier.

—M. et Mme Béatrice Soucy de Ste-Rose du Dégalé rendait visite à son oncle M. J. Perron dimanche dernier.

—Mlle Adélaïde Poirier de Rivière-du-Loup est en visite au presbytère depuis quelques temps.

—M. L. Grenier de Rimouski a passé quelques jours à l'Hôtel-Dieu de Ste-Agathe.

—Mlle Anita Dubé de Rivière-Beauport a passé quelques jours de vacances chez ses parents et amis.

—M. et Mme Pierre L. Michaud qui vient de passer d'assez longues vacances chez ses parents doit nous quitter cette semaine pour les missions d'Arrière. Dimanche dernier à la messe, le missionnaire nous fit une instruction au cours de laquelle il nous exposa en termes éloquentes les déboires qui touchaient le Bas. Nous lui souhaitons santé et courage pour accomplir la rude tâche à laquelle il se voue.

—M. et Mme Roméo Bouchard (née Norma Tremblay) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Henri-Jacques. Parrain et marraine, M. et Mme Willie Tremblay de Ste-Rose, oncle et tante de l'enfant. Parrain, Mlle Edouard Tremblay de Ste-Rose, tante de l'enfant.

—M. et Mme Léger Poirier (née Yvonne Oyé) font part à leurs parents et amis, de la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Abel-Raymond. Parrain et marraine, M. et Mme Paul Oyé, grands-parents de l'enfant.

—M. et Mme Alphonse Pedneault (née Alma Morin) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Abel-Raymond. Parrain et marraine, M. et Mme Jos. Dubé oncle et tante de l'enfant.

ST-LEONARD

—M. et Mme E.-P. Nadeau, L.-J. Violette et sa fillelette Jocelyn sont de retour d'un voyage à Québec.

—M. l'abbé Xavier Daigle de Tracadie se rendait au séminaire curé Martin la semaine dernière.

—M. O.-J. Fraser et A. Thompson de Fredericton étaient de passage en ville par ailleurs pour la N. B. T.V. Co. dimanche dernier.

—M. et Mme Adrien Bellefleur de Presqu'île Me. est ici en visite chez des parents amis.

—M. et Mme Eddy Soucy sont de retour d'un voyage à Sayabec.

—Mlle Océline Poirier d'Edmundston rend visite à son amie, Mlle Alice Violette de cette ville.

—Mlle Marie-Anne Daigle est de retour d'un voyage à Jacques Byer où elle visitait des amis.

—Mlle Agnès Parvell, Lorette Parvell, Dorinda Tardif et Alexina Lapointe se rendent la semaine au chalet de M. Lebrun à Long Lake, Me. M. et Mme David M. Cochran de Presqu'île Me. étaient de passage en ville dimanche dernier.

—M. et Mme M. C. A. Cadran de Ste-Anne-de-P. Q. et leurs enfants sont actuellement en visite chez M. N.-B. Violette.

—Mlle Gertrude Devost, et Hazel Akterley sont partis pour un voyage à Boston, E.-U.

—M. et Mme Violette d'Edmundston était de passage en ville lundi dernier.

—M. J.-H. Keays de Campbellton était de passage ici, par affaires, ces jours derniers. M. et Mme Jos. Bérubé de Ste-Agathe étaient de passage en ville dimanche dernier.

—M. et Mme Gertrude Devost d'Eagle Lake passait la fin de semaine chez M. C. T. Violette.

—Mmes A.-J. Violette, Thérèse Levesque et Philias Rust ainsi que M. et Mme Hector Lapointe sont à leurs chalets à Summit.

—M. et Mme Parkhouse et M. Farlane de Fredericton étaient de passage en ville ces jours derniers.

—M. et Mme Charles Delagrange de Ste-Léonard rendait visite à Mme F.-J. Cyr la semaine dernière.

—Mlle Olympe Daigle de Baker-Brook passait la fin de semaine chez Mme L.-W. Akterley de Campbellton qui de passage en ville lundi dernier.

—M. et Mme Edy Demers ainsi que M. et Mme Albert Richard de Madawaska étaient ici dimanche dernier, en visite chez des parents.



—L'Economic dans le Vêtement—

Est rendu possible par notre service moderne de nettoyage à sec Robes et manteaux que vous pouvez avoir l'intention de mettre de côté, peuvent être restaurés pour des mois encore d'utilité par notre méthode perfectionnée de remise à neuf des vêtements.

Et le coût est étonnamment bas. Apportez vos vêtements à 32-3 et nous irons vous voir.

R. H. RICHARDS

Nettoyage et Pressage 27, rue de l'Eglise — Edmundston Service rapide — Tel.: 32-2.

PECHEURS!

N'abusez pas de la pêche au détriment des autres. — L'emploi d'appareils ou de moyens illégaux pour capturer le poisson vous expose à des difficultés.

Si vous aimez la truite... d'autres aiment à en manger, aussi. Laissez-leur en!

OH! BOY!

Goûtez à nos pâtisseries fraîches

Commandez par téléphone No. 278-3

Feuilletés divers: fraises, framboises, ananas la douzaine 35c

BEIGNES levés et aux raisins, la douzaine 25c

TARTES au citron, pommes fraiches et framboises

Gâteaux aux raisins Gâteaux roulés à la péche. PAIN AUX RAISINS Gâteaux de Fête et de Noce

The Modern Pastry 52, rue VICTORIA Tel.: 275-3

Chemin de Fer TEMISCOUATA

HORAIRE No. 83 En force le 11 Juillet 1933

MOTORCAR: Dép. Rivière-du-Loup 6.40 a.m. Arr. Edmundston 10.25 a.m.

MOTORCAR: Dép. Edmundston 4.00 p.m. Arr. Rivière-du-Loup 7.45 p.m.

MOTORCAR: Dép. Edmundston 2.00 p.m. Arr. Connors, N.-B. 3.30 p.m.

MOTORCAR: Dép. Connors, N.-B. 7.00 a.m. Arr. Edmundston 8.45 a.m.

Correspondance à Rivière-du-Loup avec tous les trains d'express des chemins de fer Nationaux.

Pour plus amples informations ou prospectus, etc., s'adresser à C. A. STEWART, Gérant.

LA SOCIETE L'ASSOMPTION

vous offre les meilleures GARANTIES

Pour vos assurances consultez: Ronald CHAREST

Chatter Postal 782 Tel. 252-3 Edmundston, N. B.



ALFRED B. PELLETIER STATUAIRE

Manufacturier et Marchand de Monuments et d'Éléments Pierre égyptienne Granites — Marbre —

ST-BASILE, N.-B. 1er sept. 33.

SERVICE D'AUTOBUS

Le public est prié de prendre note que le Service d'Autobus Richard fonctionne actuellement entre St-François et Grand-Sault aux heures suivantes:

Dép. St-François 7.45 a.m. Arr. Edmundston 8.55 a.m. Arr. Grand-Sault 11.45 a.m. Dép. Grand-Sault 1.00 p.m. Arr. Edmundston 2.45 p.m. Dép. Edmundston 3.15 p.m.

PRIX pour chaque passage partant des endroits suivants pour se rendre à Edmundston:

Table with 2 columns: destination and price. St-François 50c, Clair 50c, Caron-Brook 40c, Baker-Brook 40c, Moulin Fraser, 30c, Ancienne Église, 25c, Albertine, 30c, Félix Martin, 15c, Verret Office 10c.

Service d'Autobus RICHARD

DESSINS

Pour ANNONCES, FICHES, MANCHES et COUVERTURES, ÉCRITES À LETTRE, BROCHES, CATALOGUES, AFFICHES, etc.

Édifié par EDDY F. PREVOST

Chatter 135 — Tel. 87-4, 19, rue Bernier.

BUREAU DE PLACEMENT

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références.

ARTICLES D'ÉCOLE: Cahiers — Crayons — Sacs d'École Sets de Mathématiques — Livres d'histoire PIPES — TABACS — CIGARETTES

PHILIPPE MONETTE, Edmundston, N.-B.

ST-FRANÇOIS, N. B.

—Se rendirent en pèlerinage à Ste-Anne de Beaupré ces jours derniers: Mme Théodore Cyr, M. et Mme Emile Cyr, M. Albert Nadeau, M. Arsène Cyr, M. et Mme Didac Michaud, Mmes Marie-Anne et Juliette Michaud et M. Alfred Michaud.

—M. et Mme Louis Boucher de Grand-Sault était de passage chez M. et Mme Didac Michaud le 22 août dernier.

—M. et Mme Onésime Caron de Lévesque ainsi que M. et Mme Pierre Levesque de Grand-Sault étaient en promenade à l'abbaye de Ste-Agathe chez des parents.

—M. et Mme Emile Nadeau firent un voyage à Edmundston au commencement de la semaine.

—M. et Mme Marie Nadeau est allée passer quelques jours à Edmundston.

—Le 24 août, est née à M. et Mme Jos. B. Michaud une fille baptisée sous le nom de Madeleine, marraine M. et Mme Michel Thibodau grands-parents de l'enfant.

—M. et Mme Roméo Bouchard (née Norma Tremblay) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Henri-Jacques. Parrain et marraine, M. et Mme Willie Tremblay de Ste-Rose, oncle et tante de l'enfant. Parrain, Mlle Edouard Tremblay de Ste-Rose, tante de l'enfant.

—M. et Mme Léger Poirier (née Yvonne Oyé) font part à leurs parents et amis, de la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Abel-Raymond. Parrain et marraine, M. et Mme Paul Oyé, grands-parents de l'enfant.

—M. et Mme Alphonse Pedneault (née Alma Morin) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Abel-Raymond. Parrain et marraine, M. et Mme Jos. Dubé oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Edy Demers ainsi que M. et Mme Albert Richard de Madawaska étaient ici dimanche dernier, en visite chez des parents.

Billets Réduits

Dans tout le Canada et pour certaines destinations aux Etats-Unis.

FÊTE DU TRAVAIL

Fin de semaine 1-5 sept. Voyages de 4 jours

Billet simple pour aller et retour. Les billets sont valables à l'aller, de vendredi midi, 1er septembre, au lundi midi, 4 septembre. Au retour, avant minuit, mardi, 5 septembre, au point de départ.

Voyage d'un jour

Billet simple pour aller et retour. Billets valables dans tous les trains partant après 1 h. a.m. dimanche ou lundi. Retour au point de départ avant minuit (heure solaire) le même jour.

Billets et renseignements de tout aout des 26-1277

CANADIEN NATIONAL

Si vous désirez de l'Assurance adressez-vous toujours à:

E. J. HUBERT

représentant d'assurances de toutes sortes, ayant plusieurs années d'expérience dans cette ligne et vous offrant un service sans égal. — Autorisation spéciale pour émettre vos polices immédiatement sur demande.

Bureau: 31, rue Canada Téléphone 250.

Piano & Violon

Madame Max-D. Gormier annonce qu'au mois de septembre, elle donnera des leçons de violon et piano. Elle fera une spécialité de préparer les élèves pour les examens du Dominion College of Music. Prière de s'adresser au No. 28, rue Queen ou par téléphone au No. 71.

GRATIS!

FILLETTES & GARÇONS

Comment Gagner cette Jolie Poupée et cette Voiturette

Pour chaque achat de 5 SOUS, vous recevrez un coupon numéroté vous donnant droit de participer au tirage d'une Superbe POUPEE, mesurant 2 pieds de haut, d'une valeur de \$5.00, que vous pouvez admirer dans notre vitrine — ou une jolie VOITURETTE, 12 roues par 2 1/2 pds, valant \$4.00.

Le Tirage aura lieu Samedi Matin le 30 Sept. 1933, à 10 heures.

Plus vous aurez de coupons—Plus vous aurez de Chances!

l'Imprimerie du "Madawaska"

75, rue de l'Église

N'ACHETEZ-PAS! ECONOMISEZ FAITES NETTOYER A SEC



Messieurs! — Apportez-nous votre chapeau d'automne; nous le nettoierons comme neuf, pour seulement:

50c

Vos vieilles CRAVATES reviendront comme neuves si vous les faites nettoyer au bas prix de:

10c chacune

CHEMISES

lavées et bien repassées au bas prix de

10c

C'est plus de 10,000 chemises que nous avons lavées et repassées cette année; le repassage à domicile ne peut se comparer à notre travail. Essayez pour vous en convaincre.

AUCUN ingrédient chimique n'est employé dans nos lavages. Soyez sans crainte en nous envoyant vos toiles, soies ou lainages les plus délicats. Nous garantissons de remplacer ou payer les articles endommagés.

EPARGNEZ VOTRE TEMPS ET VOTRE ARGENT EN NOUS CONFIAANT VOS LAVAGES VOUS SEREZ SURPRIS DU PEU QU'IL VOUS EN COÛTERA.

THE EDMUNDSTON LAUNDRY & DRY CLEANING PLANT

PHONE 183 — PHONE 183

MEUBLES A VENDRE

Meubles usagés: ameublement de chambre à coucher, de salle à diner, poêles, gramophones, et autres, à vendre à très bas prix. Conditions de paiement faciles.

PAUL PELLETIER "The Credit Guarantee" Edmundston, N. B.

SALEON DE BARBIER A VENDRE

Ameublement moderne de Salon de barbière avec tous les instruments à vendre à bon marché; situé actuellement au centre de la ville. S'adresser à CASIER POSTAL 597, Edmundston, N. B. 2139-15-21a.

LECONS DE PIANO

Mlle Rite PICARD, maîtresse de piano, annonce qu'elle ira à domicile pour donner des leçons de piano aux élèves qui voudront bien s'inscrire. Téléphone No. 137-3. 2148-215-31a.

RED & WHITE MAGASINS ROUGE & BLANC STORES

SPECIAUX SEMAINE du 1 au 7 Sept. Ces Prix au Comptant seulement

Table of special prices for Spaghetti, Thé "Superbe", "Corn Starch", Saumon Rose, Fèves, Jell-O, Sucre en poudre, Savon Imperial, "Peanuts", and Poudre à Pâte.

Jos. VERRET TEL. No. 122-1 Rue St-François

NOTES LOCALES

M. Charles Bégin, solliciteur d'a bonnement au "Journal" de Québec est actuellement en ville.

M. et Mme Fred-A. Soucy de Boston, E.-U., sont en promenade en ville cette semaine chez des amis.

M. Félix Dionne de Notre-Dame du Lac était en ville par affaires cette semaine.

M. Edgar Lemieux de la rue St-François, accompagné de ses deux filles Ida et Bertha est revenue à Edmundston vendredi dernier après avoir fait un voyage de deux semaines à Montréal, Ste-Anne de Beaurivage, Québec et Lévis. A Montréal, M. et Mme Lemieux ont rendu visite à ses oncles, M. et Mme Wilfred Laviolette, M. et Mme Marie Ouellette, M. et Mme Lemieux qui est devenu très populaire dans la métropole canadienne en raison de ses nombreux succès dans le domaine de la boxe.

M. et Mme Albert Goguen de Boston E.-U., étaient en promenade cette semaine chez M. et Mme A.-J. Dionne.

Nous apprenons que M. et Mme J.-D. Castonguay vont aller demeurer à Moncton. M. Castonguay est agent pour les Provinces Maritimes pour la Cie Bélanger de Montserrat.

La Révérende Soeur Dubé, Unie Anita Dubé de la congrégation des Soeurs Grises est retournée à Montréal hier matin après avoir passé quelques jours en promenade chez ses parents M. et Mme Jos. Dubé.

Samedi dernier le 26 août, une soirée de surprise fut faite à M. et Mme Fred Lee à leur résidence de la rue Queen. Parmi les invités on remarquait M. et Mme Willie Ouellette, M. et Mme François Bélanger, Mlle Rose Ouellette, M. et Mme Wilfred Ouellette, M. et Mme Fred et Percy Ouellette, Céline Beaulieu et Paul Dubé de Caribou, Maine; M. et Mme Georges Vaillancourt, M. et Mme Frank Vaillancourt, Antoinette Albert, Florence Albert, Marie-Anne Dionne, Thérèse Dionne et Edmond Dionne de Madawaska, Maine; M. John Charest, Mlle Hélène Cyr et M. et Mme Phil Levesque d'Edmundston. Il y eut chant et musique et l'historique du vieux temps après quoi un roquet fut servi par Mme Fred Lee. A une heure suivante les invités se retirèrent enchantés de leur soirée.

M. et Mme Arthur-J. Cyr et leurs enfants, sont de retour d'un voyage dans la Nouvelle-Ecosse et au Cap-Breton.

M. et Mme Damien Michaud et leur fille Germaine, de Lewiston, Me., sont retournés dans leur foyer ce matin, après avoir passé quelques semaines chez Mme Ovide Michaud et autres parents de la ville.

M. et Mme Martin et ses enfants Jennine et Guy, Mlle Germaine Hébert, Lena Martin, Marie Drouot et Marjorie Martin sont allés passer une semaine au chalet de M. Archie Levesque à Notre-Dame du Lac. Ils sont revenus enchantés de leur voyage.

Mlle Julie-Anne Levesque et ses amies passent quelque temps au chalet de Dr Martin à Notre-Dame du Lac.

M. Guy Violette de Caribou, Me., ainsi que sa soeur Germaine, étaient en visite vendredi dernier chez M. et Mme Denis-P. Cyr.

On apprend avec plaisir que M. Bill Fournier qui est actuellement à l'Hôtel-Dieu de St-Basile par suite d'un grave accident qui lui a causé il y a quelques temps se porte beaucoup mieux et pourra quitter l'hôpital sous peu.

AVIS AUX JEUNES FILLES

Les demoiselles qui désirent devenir membres de la Société des Enfants de Marie sont priées de donner leurs noms à M. l'abbé A. Violette, vicaire, directeur de la société, ou à Mlle Régina Carrier, présidente, avant le 5 septembre prochain.

BELLE SEANCE DE LUTTE A L'ARENA LUNDI SOIR DERNIER

Victor Delaharre triomphe facilement de Vic Butland — Bourgeois et Sansfaçon font partie nulle. — Lemieux se montre bon lutteur.

La séance de lutte qui eut lieu en notre ville, lundi soir dernier, au Bachelor's Arena, a été, nous assurent les promoteurs, un très beau succès. On estime qu'une foule d'à peu près neuf cent personnes, comprenant des gens non seulement d'Edmundston mais encore des paroisses environnantes assistèrent à cet événement sportif qui était le premier de ce genre, à se dérouler ici. La fanfare d'Edmundston qui s'était rendue à l'arena ce soir-là conduite, avant et entre les différentes rencontres, un programme qui ajouta beaucoup à l'animation générale.

DELAHARRE VICTORIEUX Dans la rencontre principale, Victor Delaharre de Québec affronta muniment le "Samson Canadien" vint aux prises avec le jeune Vic Butland de Moncton reconnu comme le champion d'un combat ou bien de deux chutes par trois. Henri Lemieux remplissait les fonctions d'arbitre. Vic Butland fut particulièrement agressif et apparemment comptait sur sa souplesse pour se tirer d'affaires, mais peu à peu il dut céder à la force herculéenne de Delaharre qui, en se servant d'un prise de tête, lui fit prendre une première chute après 11 minutes et 12 secondes de lutte. Il y eut néanmoins durant cette courte période quelques coups de corps et des coups de tête fort intéressants.

Les lutteurs se retirèrent peu à peu de quelques minutes et Joseph Bourgeois de Moncton fut opposé sur le matelas Delaharre couché Butland en 55 secondes. Pour effectuer la deuxième chute Delaharre employa la fameuse prise appelée "crutch and combination bar hold".

Quelques minutes après cette rencontre principale Victor Delaharre avait remporté l'estraade et donné une exhibition de son développement musculaire. Cette exhibition fut l'objet de nombreux applaudissements. Bien que battu, Butland après la rencontre adressa quelques paroles à la foule lui faisant remarquer que Delaharre n'était certainement pas un homme ordinaire quant à la force physique. Butland mérite des félicitations pour avoir eu le courage de se mesurer avec un adversaire aussi puissant que le fut Delaharre.

BOURGEOIS ET SANSSAÇON FONT PARTIE NULLE La semi-finale fut une affaire assez délicate en fait de lutte. Fred Bourgeois de Moncton et Sansfaçon de Moncton-moyen des Provinces Maritimes se mesura contre Lucien Sansfaçon de Québec. Le poids de ce combat fut de 145 livres. Les deux combattants firent partie nulle pendant cette rencontre devant durer 45 minutes ou bien il fallait céder la palme à celui qui effectuait la première chute. Bourgeois et Sansfaçon firent néanmoins partie nulle. Pendant cette rencontre les lutteurs gardoient leur sang-froid et n'exécutèrent aucune série de coups de corps et de "drop kick". Bourgeois qui semblait parfois l'emporter par l'agilité fut particulièrement heureux dans le cours de la lutte, mais le coup d'arrêt. Sansfaçon qui parvint à être le plus fort des deux combattants se distingua dans les prises d'arrêt.

LEMIEUX SE DISTINGUE Le préliminaire qui mit en scène Lemieux d'Edmundston et Charles Simard de Québec, champion du Canada fut des plus intéressants. Ces lutteurs poids-coq se mesurèrent pendant 125 livres. Il s'agit d'un combat de lutte ou bien de 30 minutes de lutte. Les deux combattants firent partie nulle ce qui eut pour effet de rendre les deux lutteurs très fatigués et le jeu d'entraînement de Simard en plus, ce dernier manqua de plaisir aux spectateurs. Parfois il eut recours au coup de poing et à la morsure qui sont prohibés dans la lutte et plusieurs de ses autres tactiques furent peu recommandables. Cette préliminaire fut caractérisée par un grand nombre de prises Nelson et de quartier Nelson. Lemieux se tira merveilleusement d'affaires dans les coups de tête et il tira un coup d'avantage des prises d'arrêt. Le style de Simard était plutôt rude. Fred Bourgeois agissait comme arbitre.

Pendant les trois rencontres M. Emile Gagné remplissait les fonctions de marquisier (timeur). L'annonceur de la soirée était M. Camille Lévesque assistant en droit. Le docteur E.-A. Martin d'Edmundston fut choisi comme médecin consultateur de la séance de lutte.

Le géant de Delaharre, M. Napoleon Côté de Québec était présent.

L'équipe de Grand Sault est victorieuse

Grand-Sault — L'équipe de baseball de Grand-Sault n'a pas manqué de se recueillir de gloire dimanche dernier. Lundi de la semaine dernière, elle infligea une défaite de 1-0 à l'équipe de Perth. La partie fut très intéressante et fut une partie de détail fut des plus mouvementées et fut suivie par un grand nombre de spectateurs. Les deux équipes étaient d'une force tellement égale qu'il fallut jouer onze manches (innings) avant de connaître les vainqueurs. La seconde partie de détail eut lieu à Perth et donna les résultats de 8-4 en faveur de Grand-Sault. A peu près deux mille personnes assistèrent à cette dernière rencontre.

Plaster Rock a gagné contre les Allstars

Le Plaster Rock mettait fin à la partie disputée après avoir gagné le physique décisif.

Mardi soir dernier l'équipe de baseball de Grand-Sault, les Allstars ont essuyé une défaite aux mains de l'équipe de Plaster Rock. Le pointage final fut de 2 à 1. A la fin de la partie les deux équipes se mesurèrent chacune un point. Durant la sixième manche le Plaster Rock qui étaient les premiers au tableau ont lancé un coup et puis annonçèrent que la partie était finie ce qui naturellement a jeté le mécontentement parmi les joueurs d'Edmundston. Les batteries étaient les suivants: Allstars d'Edmundston, J. Harris lanceur et Charles Hodgson receveur. Plaster Rock, V. Shields lanceur et F. Anderson receveur.

J. Lemieux a battu H. Merrithew

A PERTH, N. B. Au cours d'une rencontre de boxe qui eut lieu à Perth, N. B. lundi soir dernier J. Lemieux d'Edmundston a battu par K. O. Harry Merrithew de Woodstock, dans la septième ronde. Le poids de Lemieux était de 142 livres, et celui de Merrithew de 150 livres. Dans la première ronde, Lemieux terrassa Merrithew pour le compte de neuf.

Une victoire pour l'équipe d'Eds'ton

La partie de balle au camp qui eut lieu à Edmundston dimanche après-midi entre les Edmundston Allstars et l'équipe de Woodstock, Me., donna les résultats de 9 à 2 en faveur des Allstars. Miller qui était en difficulté pour les Allstars reçut l'enfer par suite de ses coéquipiers, surtout de son receveur Hodgson. Les quatre premières manches furent très serrées mais à la cinquième, les Allstars firent un ralliement.

Long Lake Sporting Club STE-AGATHE, MAINE

Programme de la Fete du Travail

SAMEDI 2 SEPTEMBRE Danse de 8h. à Minuit — Musique par "The Harlem Knights" de Boston.

DIMANCHE 3 SEPTEMBRE A 2 heures — Nages, Courses, Plongeoins. Courses en Motorboat entre les plus rapides de la région. — LARRY FOURNIER, "The Speedboat King", concourra avec les propriétaires de motorboats les plus rapides de Caribou et Fort Fairfield.

Le nouveau grand motorboat du Club sera à la disposition des hôtes. Venez faire une belle promenade sur le plus beau lac du Nord du Maine.

A 5 heures — SOUPER avec menu spécial à votre choix: Poulet, Saumon frais de Restigouche, Homard frais, Steak de choix — aux prix de dépression.

LUNDI 4 SEPTEMBRE A 5 heures P.M. — SOUPER spécial — DANSE de 8 heures à 1 heure du matin. Musique par "THE HARLEM KNIGHTS" de Boston, l'orchestre de Noirs la plus "peppy" dans la Nouvelle-Angleterre.

ADMISSION REGULIERE

SPECIAL! Mesdames!

Table of special prices for Mesdames: 500 prs Souliers en kid pour dames, val. \$4 à \$6 pour 1.98; Bloomers en sole rayon, val. 60c pour 49c; Vests en sole rayon val. 50c pour 39c; Slips en sole rayon, val. \$1.25 pour 89c; 150 Robes de maison val. 85c pour 59c; Habits d'été pour enfants, val. 95c à \$1.75 pour 69c; Bas pour enfants val. 25c pour 19c; Toile à serviette val. 25c la verge pour 12c; GREYBERRY val. 25c la verge pour 18c; BROUILLON val. 25c la verge pour 18c; Rayon barré et uni, val. 60c la verge pour 33c; Voile à rideaux, val. 30c pour 18c.

JOHN J. DAIGLE Edmundston, N. B.



En Route pour l'école!

ETES-VOUS PRETS

C'EST TRISTE A DIRE... mais c'est la réalité. Les vacances sont pratiquement terminées. Il faut reprendre le chemin de l'école, du collège ou du couvent. L'enfant qui a tous les vêtements nécessaires envisage ce retour plus galement.

AUX MAMANS — nous avons un bel assortiment de Complets nouveaux, Paletots d'hiver, sous-vêtements, Chemises, Cravates, souliers et autres articles de lingerie pour vos garçons.

C'EST LE TEMPS de bénéficier des bas prix de la marchandise qui a une tendance à la hausse. Nous offrons des vêtements de qualité à des prix qui conviennent à toutes les bourses.

DONNEZ A VOS ENFANTS LES VETEMENTS QU'ILS AIMERONT SANS QU'IL VOUS EN COÛTE PLUS.

JAM FUHRER

"The Store of Quality" Clothes

Joseph Claude, Guy, Parrain et mar... M. et Mme Medley Blanchette... M. et Mme J.-C. Cashmen est née le 13 juillet une fille baptisée Marie Rose Parrain et mar... M. et Mme Raymond est née le 14 un fils baptisé Raymond... M. et Mme Antonio Dumont est née le 4, une fille baptisée Marie Léane Gaétane, Parrain et mar... M. et Mme Emile Dumont... M. et Mme James Beauty est née le 10 un fils baptisé Joseph, Clarence Parrain et mar... M. et Mme Victoire Blanchette... M. et Mme Philippe Charest est née le 14 un fils baptisé Raymond, Guy, Parrain et mar... M. et Mme Joseph Gagnon... M. et Mme Joseph Beauty est née le 12 un fils baptisé Joseph, Clément Hermin, Parrain, Fortunat, M. et Mme, Parrain et mar... M. et Mme Condé Clavette est née le 15, un fils baptisé Joseph, Denis Raymond, Parrain et mar... M. et Mme Denis P. Cyr... M. et Mme André Climon est née le 19 une fille baptisée Marie, Suzanne Albina, Parrain et mar... M. et Mme Alfred Gallant est née le 17 un fils baptisé Gérard, Raymond, Roger, Parrain Henri Ouellet, mar... Lucie Gallant... M. et Mme Albert St-Onge est née le 19 une fille baptisée Marie Rachel Parrain Léonard Mignault, mar... Evelyne St-Onge.

L'ESPRIT D'AUTREFOIS Lorsque M. Avoyne de Chantrelle prête serment devant la Cour, il le venait d'être nommé conseiller, le premier résident Séguier, feignant d'avoir mal entendu son nom lui dit: —Monsieur, vous avez mangé la moitié de votre nom. Un expert, chargé d'un inventaire, écrit, entre autre, ceci, dans son rapport: "Article 5: Un tonneau défoncé par les deux bouts et ne renfermant aucun liquide; plus un panier qui a perdu son anse respectivement, plus encore deux caisses d'ingénierie grandeur l'une plus grande, l'autre un peu plus petite".

MAGASIN VICTORIA INDEPENDANT Jos. MICHAUD

MAISON FONDÉE EN 1897 SPECIAUX du 1er au 7 SEPT.

MARCHANDISES SECHES Prix Avantageux pour l'Ouverture de Classes

Table of special prices for dried goods: Chemises en broadcloth, couleurs unies, collet attaché, grandeurs 13 à 17, pour .69; Combinaisons coton ouaté pour garçons, grandeurs 24 à 32, pour .89; Pantalons (bloomers) en tweed pour garçons, grandeurs 26 à 32 .89c; Sweaters de laine, couleurs unies, pour garçons; bleu, vert et vin; grandeurs 26 à 32 .98; Bas de golf, en laine de couleurs; grandeurs 6 à 8, paire .29; grandeurs 7 à 8 1/2; 39c; Bottines en cuir solide pour garçons, grandeurs 1 à 5 .2.50; Valises pour écoliers grandeurs 32, 34 et 36 pces; prix à partir de 4.95; N'oubliez pas — notre gros cahier de 196 pages, couverture de toile rouge, vert, bleu et noir; .5

AU COMPTANT SEULEMENT